



MINISTÈRE
DE LA CULTURE

*Liberté
Égalité
Fraternité*

ITINÉRAIRE
CULTURE

Courants du Monde

LA CULTURE AU CŒUR
DES TERRITOIRES | ENJEUX ET MISE EN ŒUVRE

CULTURE AND TERRITORIAL POLICIES
STRATEGY AND IMPLEMENTATION

Du 24 au 30 mars 2025 | from March 24 to 30, 2025
Martinique



SOMMAIRE | TABLE OF CONTENTS

Programme Courants du monde	<u>4</u>
Courants du monde program	<u>5</u>
Sous-direction des affaires européennes et internationales	<u>6</u>
Sub-Directorate for European and International Affairs	<u>7</u>
À propos du programme	<u>8</u>
About the program	<u>10</u>
Programme jour par jour Daily program	<u>12</u>
Présentation des structures	<u>20</u>
Introducing partner organisations	
Présentation des participants Meet the participants	<u>42</u>
Informations pratiques Practical informations	<u>58</u>



PROGRAMME COURANTS DU MONDE

Courants du Monde est un programme d'accueil destiné aux professionnels étrangers de la culture désireux d'enrichir leur connaissance du paysage culturel français. Il est porté par la Sous-direction des affaires européennes et internationales du ministère de la Culture.

Ce programme répond à trois grands objectifs :

- Partager avec vous les politiques publiques développées par le ministère de la Culture ;
- Constituer des réseaux durables d'échanges entre professionnels du monde entier ;
- Favoriser la naissance de partenariats entre structures culturelles françaises et étrangères et entre structures étrangères.

Nous sommes très heureux de vous accueillir pour cette session 2025 du programme Courants du Monde dédié aux liens entre culture et territoire, avec un focus particulier sur le modèle de gestion culturelle des territoires ultramarins, et plus spécifiquement celui de la Martinique. Cet itinéraire vous offrira l'opportunité de découvrir et d'échanger avec des institutions culturelles françaises tout en explorant les enjeux des politiques culturelles mises en place sur ce territoire.

Que votre séjour en France soit riche et fructueux !

Ministère de la Culture

L'équipe de la sous-direction des affaires européennes et internationales



PROGRAM COURANTS DU MONDE

Courants du monde is a learning expedition for cultural sector professionals from around the world who wish to learn more about the French cultural landscape. Program administration is conducted by the Sub-directorate for European and International Affairs, a division of the French Ministry of Culture.

Designed as a space for dialogue, training and discussions, the program meets three main objectives:

- Promote public policy developed by the French Ministry and cultural ecosystem,
- Create lasting networks for on-going exchanges between professionals from around the world,
- Foster partnerships between French and foreign cultural organisations, as well as between foreign organisations.

It is with great pleasure that we welcome you to the 2025 session of the Courants du Monde program. Focused on the connection between culture and territory, with a particular focus on the cultural management model of overseas territories, specifically Martinique, this program will allow you to discover and engage with French cultural institutions while exploring the challenges of cultural policies implemented in this territory.

May your stay in France be rich and fruitful!

Ministry of Culture
Sub-Directorate for European and International Affairs



SOUS-DIRECTION DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET INTERNATIONALES

La sous-direction des affaires européennes et internationales pilote l'action européenne et internationale du ministère. En lien avec les directions/délégations générales et les services compétents :

- Elle assure la promotion et la défense de la diversité culturelle et des grandes politiques portées par le ministère au sein de l'Union européenne et auprès des organisations internationales. Pour cela, elle assure la représentation du ministère auprès des institutions européennes et des organisations internationales, prépare les positions du ministère et conduit les négociations ;
- Elle assure le rayonnement dans le monde de la culture française et soutient le déploiement des acteurs culturels français à l'international ;
- Elle assure le développement de la coopération culturelle bilatérale avec les états et institutions étrangers, favorise l'accueil des artistes et professionnels étrangers et la promotion de l'offre d'expertise de l'ensemble du ministère.



SUB-DIRECTORATE FOR EUROPEAN AND INTERNATIONAL AFFAIRS

The Sub-Directorate for European and International Affairs within the Ministry of Culture is responsible for all European and International activities. In close cooperation with the Directorates/Delegations and the relevant departments:

- It promotes and defends cultural diversity and the major policies pursued by the Ministry within the European Union and with international organisations. To do so, the unit represents the Ministry at European institutions and international organisations, it prepares the Ministry's positions and conducts negotiations ;
- It promotes French culture throughout the world and supports the expansion of French cultural players internationally ;
- It ensures the development of bilateral cultural cooperation with foreign states and institutions, encourages the reception of foreign artists and professionals and promotes the expertise offered by the Ministry as a whole.



À PROPOS DU PROGRAMME

LA CULTURE AU CŒUR DES TERRITOIRES : ENJEUX ET MISE EN ŒUVRE



DATES

Du lundi 24 au dimanche 30 mars 2025 (inclus)



CONTEXTE

Convaincu de son rôle et de l'importance de la culture comme levier de cohésion, de développement durable, d'aménagement et d'attractivité des territoires, le ministère développe une politique culturelle en partenariat étroit avec les collectivités territoriales. Aussi, ce séminaire propose une réflexion sur le lien entre culture et territoire avec une attention particulière sur le modèle de gestion culturelle des territoires ultramarins, en s'ancrant dans le contexte de la Martinique. La prise en compte des spécificités, des stratégies de développement territorial, et des défis culturels propres d'un territoire dans la mise en œuvre des politiques culturelles, seront au cœur des échanges tout au long du séminaire.



PUBLIC

Ce programme s'adresse aux professionnels étrangers de la culture anglophones et/ou francophones travaillant dans les administrations nationales, régionales et locales, les institutions et les structures en lien avec tous les secteurs culturels. Il est prioritairement destiné aux acteurs impliqués dans la gestion ou les politiques culturelles des territoires éloignés et/ou insulaires.

OBJECTIFS

L'objectif de ce programme court collectif est de permettre aux participants de rencontrer des professionnels français et découvrir les institutions culturelles, mieux comprendre les politiques françaises, échanger sur les bonnes pratiques, se constituer un carnet d'adresses et constituer un réseau d'échange international.

La dizaine de participants à cet Itinéraire culture auront l'opportunité, au travers de discussions, de visites et d'ateliers, de s'inspirer du modèle culturel de la Martinique pour nourrir leurs propres réflexions et stratégies de déconcentration, décentralisation et développement culturel. À travers la consolidation de réseaux professionnels, ce séminaire vise à favoriser les projets de coopération et le partage de bonnes pratiques.

THÈMES

Le séminaire abordera, en particulier, les sujets suivants :

- la définition de la politique culturelle d'un territoire : spécificités de gestion et de l'élaboration de ses politiques avec une attention particulière portée aux territoires éloignés et/ou insulaires ;
- la mise en œuvre de la politique culturelle dans les territoires : articulation avec les autres politiques territoriales, dispositifs (tel que le pacte pour les artistes ultramarins) et ressources ;
- la construction d'un projet culturel et son insertion sur son territoire : articulation avec les différents acteurs, partenariats publics-privés, prise en compte des spécificités du territoire, impacts économique et environnemental ;
- le développement d'un projet culturel sur un territoire : publics, médiation, communication, financement, mécénat.

INFORMATIONS

Ministère de la Culture

Zoé SIMARD

Conception et mise en œuvre du séminaire

zoe.simard@culture.gouv.fr

Tél. + 33 6 03 12 19 29

Aurélia COLLARD

Conception et mise en œuvre du séminaire

aurelia.collard@culture.gouv.fr

Tél. + 33 6 21 14 24 03



ABOUT THE PROGRAM

CULTURE AND TERRITORIAL POLICIES : STRATEGY AND IMPLEMENTATION



DATES

From Monday, March 24 to Sunday, March 30, 2025 (inclusive)



CONTEXT

Convinced of the role and importance of culture as leverage for cohesion, sustainable development, regional planning and attractiveness, the Ministry of Culture develops its cultural policy in close partnership with local authorities. This seminar will explore the link between culture and local development, with a particular focus on the cultural management model in the French overseas territories, and specifically on Martinique. Discussions throughout the seminar will focus on how to consider the specific characteristics, territorial development strategies and cultural challenges of a given territory when implementing cultural policies.



AUDIENCE

This program is designed for English and/or French-speaking foreign cultural professionals working in national, regional, or local administrations, institutions and organisations across all cultural sectors. It is aimed primarily at foreign professionals interested in developing or implementing cultural policies in remote and/or insular contexts.



OBJECTIVES

The aim of this short collective program is to enable participants to meet French professionals and discover cultural institutions, gain a better understanding of French policies, exchange best practices, connect with fellow professionals, and build an international network of contacts.

Through discussions, visits and workshops, the ten or so participants in this program will have the opportunity to draw inspiration from Martinique's cultural model to feed their own reflections and strategies for deconcentration, decentralization and cultural development. Through the consolidation of professional networks, this seminar aims to encourage cooperation projects and the sharing of best practices.

TOPICS

The seminar will cover the following topics :

- defining a territory's cultural policy : specificities of management and policy development, with particular attention paid to remote and/or insular contexts ;
- implementation of cultural policy in local areas : links with other territorial policies, public measures (such as the pact for artists in the French overseas territories) and resources ;
- building a cultural project and integrating it into a local area : coordination with the various players involved, public-private partnerships, taking into account the specific characteristics of the area and the economic and environmental impact ;
- developing a local cultural project : considering audiences, mediation, communication, the financial model, and sponsorship prospects.

INFORMATIONS

Ministry of Culture

Zoé SIMARD

Seminar design and implementation

zoe.simard@culture.gouv.fr

[Ph. + 33 6 03 12 19 29](tel:+33603121929)

Aurélia COLLARD

Seminar design and implementation

aurelia.collard@culture.gouv.fr

[Ph. + 33 6 21 14 24 03](tel:+33621142403)

PROGRAMME JOUR PAR JOUR

DAILY PROGRAM

DIMANCHE 23 MARS

- **Arrivée à votre logement**

Journée libre

SUNDAY, MARCH 23rd

- **Arrival at your accommodation**

Free day

LUNDI 24 MARS

- **8 h 30 | Rendez-vous dans le hall de l'hôtel**

- **Matin | Ouverture du séminaire et présentation du cadre des politiques culturelles territoriales**

• Déjeuner

- **Après-midi | Suite de l'introduction et présentation individuelle des participants**

Soirée libre

MONDAY, MARCH 24th

- **8 : 30 | Meeting in the hotel lobby**

- **Morning | Opening of the seminar and presentation of French territorial cultural policies**

• Lunch

- **Afternoon | Part 2 of the introduction and individual presentation of the participants**

Free evening

Karibea Squash Hôtel

Rue de la Libération
97200 Fort-de-France

DAC Martinique

54 rue du Professeur
Raymond Garcin
97200 Fort-de-France

DAC Martinique

54 rue du Professeur
Raymond Garcin
97200 Fort-de-France

MARDI 25 MARS

• **9 h | Rendez-vous dans le hall de l'hôtel**

• **9 h 30 – 12 h 30 | Échange avec les équipes de la Station culturelle : Comment une association développe-t-elle une approche « bottom-up » ?**

**La Station
culturelle**

33 rue Perrinon
97200 Fort-de-France

• Déjeuner

• **14 h 30 – 17 h 30 | Échange avec les équipes de Tropiques Atrium : Perspectives d'une scène nationale**

Tropiques Atrium

6 rue Jacques Cazotte
97200 Fort-de-France

Soirée libre

TUESDAY, MARCH 25th

• **9 : 00 | Meeting in the hotel lobby**

• **9 : 30 – 12 : 30 | Meeting with the Station Culturelle team: How does an association develop a «bottom-up» approach ?**

**La Station
culturelle**

33 rue Perrinon
97200 Fort-de-France

• Lunch

• **14 : 30 – 17 : 30 | Meeting with the Tropiques Atrium team: Perspectives of a scène nationale (national theater label)**

Tropiques Atrium

6 rue Jacques Cazotte
97200 Fort-de-France

Free evening

MERCREDI 26 MARS

• **8 h 30 | Rendez-vous dans le hall de l'hôtel**

• **9 h 30 – 12 h 30 | Le Domaine de Fonds Saint-Jacques : de l'asservissement à l'élévation, récit de plus de 4 siècles d'histoires entremêlées**

• **Déjeuner**

• **15 h – 17 h 30 | Échange avec les équipes de la Maison du Bèlè : Enjeux et stratégies pour la préservation du patrimoine culturel immatériel en Martinique »**

• **18 h – 20 h | Moman Bèlè**

WEDNESDAY, MARCH 26th

• **8 : 30 | Meeting in the hotel lobby**

• **9 : 30 – 12 : 30 | The Domaine de Fonds Saint-Jacques: From enslavement to elevation, a tale of over four centuries of interwoven histories**

• **Lunch**

• **15 : 00 – 17 : 30 | Meeting with the Maison du Bèlè team: Challenges and strategies for preserving intangible cultural heritage in Martinique**

• **18 : 00 – 20 : 00 | Moman Bèlè**

Domaine de Fonds Saint-Jacques

11 rue du Pavé
97230 Sainte-Marie

Maison du Bèlè

Espace Zéphir,
Reculée
97230 Sainte-Marie

Domaine de Fonds Saint-Jacques

11 rue du Pavé
97230 Sainte-Marie

Maison du Bèlè

Espace Zéphir,
Reculée
97230 Sainte-Marie

JEUDI 27 MARS

• **8 h 30 | Rendez-vous dans le hall de l'hôtel**

• **9 h 30 – 12 h | Visite de la ville du Saint-Esprit :
Rôle d'une municipalité dans la mise en œuvre
des politiques culturelles territoriales**

[Ville du Saint-Esprit](#)

97270 Saint-Esprit

• Déjeuner

• **14 h 30 – 17 h | Rencontre avec les équipes
de l'Espace KORzéMO : Inscription
d'une structure dédiée au spectacle vivant
sur son territoire**

[Espace KORzéMO](#)

1 rue Jules Ferry

97224 Ducos

Soirée libre

THURSDAY, MARCH 27th

• **8 : 30 | Meeting in the hotel lobby**

• **9 : 30 – 12 : 00 | Visit of the town of Saint-Esprit :
A municipality's perspective on implementing
a territorial cultural policy**

[Ville du Saint-Esprit](#)

97270 Saint-Esprit

• Lunch

• **14 : 30 – 17 : 00 | Meeting with the Espace
KORzéMO team: Positioning a performing arts
organization within its territory**

[Espace KORzéMO](#)

1 rue Jules Ferry

97224 Ducos

Free evening

VENDREDI 28 MARS

• **8 h 30 | Rendez-vous dans le hall de l'hôtel**

• **9 h 30 – 12 h 30 | Rencontre avec les équipes de la Fondation Clément : Perspectives d'une fondation d'entreprise**

• **Déjeuner**

• **15 h – 17 h 30 | Présentation du projet du Fort de Tartenson : de la décolonisation à la réappropriation citoyenne, la création d'un espace mémoriel**

• **20 h 30 | Friday Night**

FRIDAY, MARCH 28th

• **8 : 30 | Meeting in the hotel lobby**

• **9 : 30 – 12 : 30 | Meeting with the Fondation Clément team : Perspectives of a corporate foundation**

• **Lunch**

• **15 : 00 – 17 : 30 | Presentation of the Fort de Tartenson project : From decolonization to citizen reappropriation, the creation of a memorial space**

• **20 : 30 | Friday Night**

Fondation Clément

Habitation Clément
97240 Le François

Fort de Tartenson

97200 Fort-de-France

Rue Garnier-Pagès

97200 Fort-de-France

Fondation Clément

Habitation Clément
97240 Le François

Fort de Tartenson

97200 Fort-de-France

Rue Garnier-Pagès

97200 Fort-de-France

SAMEDI 29 MARS

• 10 h | Rendez-vous dans le hall de l'hôtel

- 10 h 30 – 12 h 30 | Échange avec les équipes d'Écritures théâtrales contemporaines en Caraïbes : quels partenariats pour renforcer la diffusion des œuvres et la mobilité des artistes de Martinique dans les réseaux professionnels à l'international ?

• Déjeuner

- 14 h 30 – 16 h 30 | Échange avec les équipes du Campus Caraibéen des Arts : perspectives d'un établissement d'enseignement supérieur

- 19 h 30 – 21 h | Représentation du spectacle Full Moon de Josef Nadj

SATURDAY, MARCH 29th

• 10 : 00 | Meeting in the hotel lobby

- 10 : 30 – 12 : 30 | Meeting with the Écritures théâtrales contemporaines en Caraïbes team : How can partnerships strengthen the circulation of artworks and the mobility of artists from Martinique within international professional networks ?

• Lunch

- 14 : 30 – 16 : 30 | Meeting with the Campus Caraibéen des Arts team : Perspectives of a higher education institution

- 19 : 30 – 21 : 00 | Performance of the show Full Moon by Josef Nadj

ETC Caraïbe

1 rue Félicité Leclos
Providence
97233 Schoelcher

Campus Caraibéen des Arts

Ermitage
Rue des Artistes
97200 Fort-de-France

Tropiques Atrium

6 rue Jacques Cazotte
97200 Fort-de-France

ETC Caraïbe

1 rue Félicité Leclos
Providence
97233 Schoelcher

Campus Caraibéen des Arts

Ermitage
Rue des Artistes,
97200 Fort-de-France

Tropiques Atrium

6 rue Jacques Cazotte
97200 Fort-de-France



DIMANCHE 30 MARS

• **8 h 30 | Rendez-vous dans le hall de l'hôtel**

• **9 h – 12 h | DAC Martinique**
Clôture du séminaire

SUNDAY, MARCH 30th

• **8 : 30 | Meeting in the hotel lobby**

• **9 : 00 – 12 : 00 | DAC Martinique**
Closing of the seminar

DAC Martinique

54 rue du Professeur
Raymond Garcin
97200 Fort-de-France

DAC Martinique

54 rue du Professeur
Raymond Garcin
97200 Fort-de-France

PRÉSENTATION DES STRUCTURES

INTRODUCING PARTNER ORGANISATIONS

- Campus Caraïbéen des Arts
- DAC Martinique
- Espace KORzéMO
- ETC Caraïbe
- Fondation Clément
- Domaine de Fonds Saint-Jacques
- Fort Tartenson
- La Station Culturelle
- Maison du Bèlè
- Tropiques-Atrium
- Ville du Saint-Esprit

CAMPUS CARAÏBÉEN DES ARTS



Rue des Artistes,
Ermitage
97200 Fort-de-France
cca-martinique.com



Le Campus Caraïbéen des Arts, implanté à Fort-de-France, est l'établissement d'enseignement supérieur artistique de la Martinique. Il fait partie du réseau des 45 écoles territoriales d'enseignement supérieur artistique en France.

Fondée sous l'impulsion d'Aimé Césaire en 1984, l'École régionale d'Arts plastiques de Martinique (ERAMPM) a progressivement évolué, aboutissant en décembre 2011 à la création du Campus Caraïbéen des Arts par la région Martinique. Cet établissement public administratif est rattaché à la collectivité territoriale de Martinique (CTM) et placé sous la tutelle pédagogique du ministère de la Culture.

Le Campus propose des formations diplômantes dans les domaines des arts visuels et du design, avec des spécialisations en Art, Design Objet et Design Graphique. Il accueille environ 150 étudiants et délivre deux diplômes nationaux : le Diplôme national d'arts (DNA, niveau bac+3) et le Diplôme national supérieur d'expression plastique (DNSEP, bac+5, équivalent Master).



The Campus Caraïbéen des Arts, located in Fort-de-France, is the higher education institution for artistic studies in Martinique. It is part of the network of 45 territorial schools of higher artistic education in France.

Founded under the initiative of Aimé Césaire in 1984, the Regional school of visual arts of Martinique (ERAMPM) gradually evolved, leading to the creation of the Campus Caraïbéen des Arts in December 2011 by the Martinique region. This public administrative institution is attached to the territorial collectivity of Martinique (CTM) and operates under the academic supervision of the Ministry of Culture.

The Campus offers degree programs in the fields of visual arts and design, with specializations in Art, Object Design, and Graphic Design. It hosts around 150 students and awards two national diplomas: the National diploma in arts (Bachelor's level) and the National higher diploma in visual expression (Master's level).



DIRECTION DES AFFAIRES CULTURELLES MARTINIQUE



Villa Les Pergolas
54 rue du Professeur Raymond Garcin
97200 Fort-de-France

culture.gouv.fr/regions/dac-martinique



La Direction des affaires culturelles (DAC) de Martinique est le service déconcentré du ministère de la Culture, chargé de mettre en œuvre la politique culturelle de l'État en Martinique. Structurée en trois pôles – Affaires générales et financières, Création et Industries culturelles, ainsi qu'Architecture et Patrimoines – elle mobilise une trentaine d'agents.

Depuis sa création en 1984, la DAC Martinique poursuit quatre ambitions : faire de la culture un moteur de l'aménagement du territoire, favoriser l'éducation et l'enseignement supérieur artistique, renforcer la coopération régionale, et faire de la culture un vecteur de croissance économique. Ancrée dans le tissu local, la DAC Martinique œuvre pour la diversité et l'affirmation d'une identité culturelle Martiniquaise riche et plurielle.



The Department of cultural affairs (DAC) of Martinique is the decentralized service of the Ministry of Culture, responsible for implementing the state's cultural policy in Martinique. Structured into three divisions - General and financial affairs, Creation and Cultural industries, and Architecture and Heritage - it employs around 30 staff members.

Since its creation in 1984, the DAC Martinique has pursued four main objectives: making culture a driver of territorial development, promoting education and higher artistic education, strengthening regional cooperation, and positioning culture as a vector of economic growth. Deeply rooted in the local fabric, the DAC Martinique works to promote diversity and affirm a rich and plural Martinican cultural identity.

ESPACE KORzéMO



1 rue Jules Ferry
97224 Ducos
espacekorzemo.com



KORZÉMO, implanté à Ducos, se décline en deux pôles complémentaires.

KORZÉMO L'ÉCOLE, situé dans la zone industrielle de Champigny, est un espace dédié au spectacle vivant (danse, chant, théâtre, comédie musicale) où les adhérents se forment et se produisent deux fois par an. Depuis 2017, il accueille également des artistes en résidence grâce à un partenariat avec la DAC Martinique et favorise les rencontres entre amateurs et professionnels de la culture.

KORZÉMO L'ENVOL, au cœur du centre-ville de Ducos, est quant à elle une scène conventionnée d'intérêt national Art, Enfance, Jeunesse et Paysage depuis mai 2024, dédiée à la diffusion de spectacles, la production et l'éducation artistique et culturelle (EAC). Installé dans une ancienne école maternelle réaménagée, ce lieu dispose d'un théâtre de poche, d'une salle polyvalente et d'un espace de stockage, permettant aussi des actions itinérantes pour faire rayonner l'art vivant sur tout le territoire.



KORZÉMO, based in Ducos, is structured around two complementary hubs.

KORZÉMO L'ÉCOLE, located in the Champigny industrial zone, is a school dedicated to the performing arts (dance, singing, theater, and musical comedy), where members train and perform twice a year. Since 2017, it has also hosted artists-in-residence through a partnership with the DAC Martinique and fosters connections between cultural amateurs and professionals.

KORZÉMO L'ENVOL, in the heart of downtown Ducos, has been recognized as a Nationally Accredited Stage for Art, Childhood, Youth, and Landscape since May 2024. It is dedicated to the distribution of performances, production, and artistic and cultural education (EAC). Housed in a repurposed former kindergarten, this venue includes a tiny theater, a multipurpose room, and a storage space, also enabling traveling performances to promote the performing arts across the territory.

ETC CARAÏBE



1 rue Félicité Leclos
Providencia 97233
Schœlcher
etc-caraibe.fr

ETC Caraïbe - Centre Caribéen des dramaturgies contemporaines intervient dans le champ du théâtre caribéen contemporain francophone et créolophone.

ETC Caraïbe travaille à la connaissance et au renouvellement du corpus de textes contemporains. En menant, en faveur des autrices et auteurs, des actions qui vont du conseil dramaturgique à l'aide à la création, l'édition, la traduction, en passant par la formation, les mises en lecture, les appels à textes en français et en créole, les résidences croisées ou encore le soutien à la mobilité des œuvres et des artistes.

Le programme d'actions d'ETC Caraïbe, intitulé Îles et continents, s'appuie sur un maillage de lieux et de partenaires situés sur le territoire et hors du territoire, en Amérique, Afrique, Europe.

ETC Caraïbe - Caribbean center for contemporary playwriting operates in the field of contemporary Francophone and Creole-speaking Caribbean theater.

ETC Caraïbe is dedicated to expanding and renewing the body of contemporary theatrical works. It supports playwrights through various initiatives, including dramaturgical guidance, creative assistance, publishing, translation, training, staged readings, calls for scripts in French and Creole, cross-residencies, and support for the mobility of works and artists.

ETC Caraïbe's action program, titled Islands and Continents, is based on a network of venues and partners both within and beyond the Caribbean, in America, Africa, and Europe.



La fondation d'entreprise Clément mène les actions de mécénat de GBH en faveur des arts et du patrimoine culturel dans la Caraïbe.

Elle soutient la création contemporaine avec la conception d'expositions à l'Habitation Clément et la médiation auprès du public d'une collection d'œuvres représentatives de la création caribéenne des dernières décennies.

Elle conserve d'importantes collections documentaires réunissant des archives privées, une bibliothèque sur l'histoire de la Caraïbe et des fonds iconographiques.

Elle publie aussi des ouvrages à caractère culturel et contribue à la protection du patrimoine créole avec la mise en valeur de l'architecture traditionnelle.

Depuis 2019, la Fondation Clément gère le Mémorial de la catastrophe de 1902 - Musée Frank A. Perret dans le cadre d'une délégation de service public de la ville de Saint-Pierre (Martinique).

The Fondation Clément leads GBH's philanthropic efforts in support of the arts and cultural heritage in the Caribbean.

It supports contemporary art by organizing exhibitions at Habitation Clément and engaging the public with a collection of works that represent Caribbean creation from the past few decades.

It conserves significant documentary collections, including private archives, a library on the history of the Caribbean, and photographic archives.

It also publishes cultural works and contributes to the protection of Creole heritage by highlighting traditional architecture.

Since 2019, the Fondation Clément has managed the 1902 Disaster Memorial - Frank A. Perret Museum as part of a public service delegation from the city of Saint-Pierre (Martinique).



DOMAINE DE FONDS SAINT-JACQUES

11 rue du Pavé
97230 Sainte-Marie



Labellisé « Centre Culturel de Rencontre » (CCR) depuis 2001, le Domaine de Fonds Saint-Jacques, situé à Sainte-Marie, est un espace culturel où se croisent créations artistiques, actions de médiation et recherche en sciences humaines.

Ayant traversé les époques, ce site a connu de multiples vocations, passant d'une habitation monastique à une usine sucrière, d'une maison de correction pour jeunes délinquants à un centre d'hébergement pour la main-d'œuvre hindoue, avant de devenir un centre de recherche anthropologique, puis un pôle culturel, patrimonial et touristique. Il abrite également l'un des rares cimetières d'esclaves des petites Antilles où les défunts ont été inhumés selon les rites chrétiens. Témoignant de cette richesse historique, il est inscrit aux « Monuments Historiques » depuis 1980.

Aujourd'hui propriété de la Collectivité Territoriale de Martinique (CTM), l'habitation Fonds Saint-Jacques est un lieu de mémoire privilégié favorisant le dialogue entre passé et présent. Véritable écrin architectural et végétal, il se veut à la fois un espace de transmission et de recherche, de création artistique et d'échange interculturel. En accueillant expositions, conférences et spectacles, il invite à une réflexion contemporaine sur les enjeux du XXI^e siècle et s'impose comme un carrefour essentiel entre histoire et création.

Listed as a «Cultural exchange center » (Centre culturel de rencontre) since 2001, the Domaine de Fonds Saint-Jacques, located in Sainte-Marie, is a cultural space where artistic creations, mediation activities, and research in the humanities intersect.

Having evolved over time, this site has served multiple purposes, transitioning from a monastic estate to a sugar factory, from a correctional facility for young delinquents to a shelter for Indian laborers, and later an anthropological research center, before becoming a cultural, heritage, and tourism hub. It also houses one of the rare slave cemeteries in the Lesser Antilles, where the deceased were buried according to Christian rites. Reflecting this rich history, it has been listed as a «Historic monument» since 1980.

Now owned by the territorial collectivity of Martinique (CTM), the Domaine Fonds Saint-Jacques is a place of memory that fosters dialogue between past and present. A true architectural and natural gem, it serves as a space for transmission, research, artistic creation, and intercultural exchange. By hosting exhibitions, conferences, and performances, it encourages contemporary reflection on 21st-century issues and stands as a key crossroads between history and creativity.



FORT TARTENSON



Ville de Fort-de-France

97200 Fort-de-France



Le fort Tartenson : un exemple de décolonisation pragmatique et de réappropriation citoyenne par un projet de création d'un espace mémoriel ouvert sur la ville de Fort-de-France.

Créé au XIX^e siècle, le Fort Tartenson fait actuellement l'objet d'un projet de valorisation et de création d'un espace mémoriel multidimensionnel porté par la Ville de Fort-de-France. Le fort Tartenson est connu en Martinique pour avoir été occupé par le Roi du royaume d'Abomey (désormais, le Bénin) Béhanzin et sa cour, au titre de son exil forcé par les autorités coloniales françaises de 1894 à 1906. Cet épisode de notre histoire collective interroge les héritages de l'Afrique dans la personnalité et la culture antillaise ; c'est un des thèmes qui sera ici développé sous forme d'espace mémoriel. Le Fort constituera également un nouveau lieu d'expressions artistiques, d'aventure, de jeu, et de réappropriation citoyenne.

Projet « Van Dan Vil » : l'urbanisme tactique et la créativité culturelle au service du projet de valorisation de la rue Garnier-Pagès à Fort-de-France. Réalisé en 2023-24 dans le cadre du plan d'action Cœur de Ville de Fort-de-France, le projet Van Dan Vil introduit une expérience alternative d'urbanisme tactique et de réappropriation citoyenne innovante. On en retient principalement l'image d'une création artistique de fresque au sol, impulsée par l'agence d'architecture Abité, et co-réalisée par le collectif d'artistes Boa Mistura et une communauté d'habitants et de commerçants de la rue. Entre architecture et musique, design et artisanat d'art, c'est aussi un espace de convergence pour les artistes et les créatifs de la Martinique.



Fort Tartenson : A Pragmatic Decolonization and Citizen Reappropriation Project Through the Creation of a Memorial Space Open to the City
Built in the 19th century, Fort Tartenson is currently undergoing a revitalization project to establish a multidimensional memorial space, led by the City of Fort-de-France. The fort is particularly significant in Martinique's history, as it was used to detain King Béhanzin of the Kingdom of Abomey (now Benin) and his court, following his forced exile by French colonial authorities from 1894 to 1906. This chapter of collective history raises important questions about African heritage's influence on Caribbean identity and culture—one of the key themes to be explored in the future memorial space. Additionally, Fort Tartenson will serve as a new venue for artistic expression, adventure, play, and citizen engagement, fostering a renewed connection between history, culture, and contemporary urban life.

Project “ Van Dan Vil ” : Tactical Urbanism and Cultural Creativity for the Enhancement of Rue Garnier-Pagès

Implemented in 2023-24 as part of the Cœur de Ville action plan for Fort-de-France, the Van Dan Vil project introduces an alternative experiment in tactical urbanism and innovative citizen reclaiming of public spaces. Its most striking feature is a large-scale street art mural, initiated by the architecture agency Abité and co-created by the artist collective Boa Mistura alongside local residents and shop owners. At the crossroads of architecture, music, design, and craftsmanship, this space has also become a hub for artists and creatives from Martinique and beyond.

LA STATION CULTURELLE

laStation
Culturelle

33 rue Perrinon
97200 Fort-de-France
stationculturelle.com



Créée en 2018, La Station Culturelle - association basée à Fort-de-France (Martinique), au sein d'un quartier prioritaire de la ville – a pour mission de favoriser l'accès aux lieux de cultures au plus grand nombre ; de contribuer au soutien et à la diffusion de la jeune création contemporaine caribéenne ; de favoriser le lien artistes/publics par la mise en œuvre de dispositifs de médiation pérennes ; d'accompagner les acteurs du champ culturel à la professionnalisation ; de participer à la structuration et aux développement des arts visuels en Martinique.

La Station Culturelle accueille également des artistes, des collectifs et des commissaires en résidence et les accompagne dans leur projet de création et de recherche artistique.

L'objectif est de créer un tremplin pour les jeunes diplômés, d'encourager une transition et une entrée dans le monde professionnel à l'échelle territoriale, puis à l'échelle caribéenne et internationale, dans une dynamique de rayonnement.

La Station Culturelle propose d'accompagner les artistes sur l'écriture, le montage budgétaire et l'élaboration d'un projet artistique, d'un appel à projet ou de demandes de financements pour amener vers une professionnalisation de l'artiste. L'association met également à disposition des documents ressources auprès de ses bénéficiaires, de ses partenaires associatifs et des collectivités publiques.

Founded in 2018, La Station Culturelle is an association based in Fort-de-France (Martinique), located in a priority urban district. Its mission is to promote broad access to cultural spaces, support and disseminate young contemporary Caribbean creation, strengthen connections between artists and the public through sustainable mediation programs, assist cultural professionals in their professionalization, and contribute to the structuring and development of visual arts in Martinique.

La Station Culturelle also hosts artists, collectives, and curators in residence, providing support for their artistic creation and research projects.



The goal is to serve as a springboard for recent graduates, facilitating their transition into the professional art world—first at the local level, then expanding to the Caribbean and international stages, fostering greater visibility.

La Station Culturelle offers guidance to artists in project writing, budget planning, and the development of artistic proposals, project applications, or funding requests to support their professionalization. Additionally, the association provides resource materials to its beneficiaries, partner organizations, and public institutions.

MAISON DU BÈLÈ



Espace Zéphyr, Reculée
97230 Sainte-Marie

lamaisondubele.fr



Située à Sainte-Marie, la Maison du Bèlè Kay Bèlè-a est un véritable centre de préservation et de transmission des savoirs relatifs à la culture Bèlè en Martinique.

Inaugurée en février 2003 à l'Espace Zéphyr à Reculé, elle met en lumière ce patrimoine musical et dansé emblématique. Initialement conçue pour valoriser l'expérience et le savoir-faire des Anciens, porteurs de la tradition bèlè de Sainte-Marie, elle est aujourd'hui un centre de ressources pour la découverte, la pratique et la diffusion du Bèlè en Martinique et dans la Caraïbe.

À travers des expositions, des conférences, des ateliers et des formations, la Maison du Bèlè offre un large éventail d'activités favorisant l'apprentissage et la transmission de cette culture. Elle accueille également des visites guidées, et propose des initiations pour les écoles et centres aérés. En outre, l'association dispose d'un espace dédié à la fabrication et à la réparation des tambours. En parallèle, elle soutient la création artistique à travers des productions (CD, DVD, livres), des résidences d'artistes et des tournées, notamment avec la troupe OBIDJOUL et les Maîtres du Bèlè.

Located in Sainte-Marie, the Maison du Bèlè Kay Bèlè-a is a center for the preservation and transmission of knowledge related to Bèlè culture in Martinique.

Inaugurated in February 2003 at Espace Zéphyr in Reculé, it showcases this emblematic musical and dance heritage. Initially designed to highlight the experience and expertise of the Elders, bearers of the Bèlè tradition of Sainte-Marie, it has now become a resource center for the discovery, practice, and dissemination of Bèlè in Martinique and the Caribbean.



Through exhibitions, conferences, workshops, and training programs, the Maison du Bèlè offers a wide range of activities that promote learning and the transmission of this culture. It also welcomes guided tours and provides introductory sessions for schools and youth centers. The association has also a dedicated space for the making and repair of drums. At the same time, it supports artistic creation through productions (CDs, DVDs, books), artist residencies, and tours, especially with the OBIDJOUL troupe and the Maîtres du Bèlè.

TROPIQUES-ATRIUM



6 rue Jacques Cazotte
97200 Fort-de-France
tropiques-atrrium.fr/
scene-nationale



Tropiques Atrium - Scène nationale est un Établissement public de coopération culturelle (EPCC) fondé en 2015, issu de la fusion du CMAC et de L'Atrium. Il bénéficie du label «Scène nationale» décerné par le ministère de la Culture.

Véritable pôle structurant de la vie artistique et culturelle martiniquaise, Tropiques Atrium propose chaque saison environ 160 représentations, soutenu par une équipe de 32 salariés permanents et des intermittents. Son infrastructure comprend deux salles de spectacle (Aimé Césaire comptant 958 places et Frantz Fanon, 276), des espaces de création et de répétition, ainsi que des lieux dédiés aux arts visuels et numériques. Financé principalement par la collectivité territoriale de Martinique (70 %) et l'État (30 %), il s'appuie également sur des partenariats et mécénats pour accroître son rayonnement.

Tropiques Atrium, solidement ancré en Martinique tout en s'ouvrant sur le monde, s'engage dans la formation et l'accompagnement des artistes, le développement des réseaux culturels, le renforcement du maillage partenarial, ainsi que l'éducation artistique et culturelle. Favorisant la mixité des publics et une programmation pluridisciplinaire, il collabore avec de nombreuses institutions en Guadeloupe, en Europe, au Canada et en Afrique.



Tropiques Atrium - National Stage is a Public Establishment for Cultural Cooperation (EPCC) founded in 2015, resulting from the merger of CMAC and L'Atrium. It holds the «Scène nationale» label awarded by the Ministry of Culture.

As a central hub for the artistic and cultural life of Martinique, Tropiques Atrium hosts approximately 160 performances each season, supported by a team of 32 permanent employees and additional temporary staff. Its facilities include two performance halls (Aimé Césaire with 958 seats and Frantz Fanon with 276), as well as creative and rehearsal spaces, and venues dedicated to visual and digital arts. The organization is primarily funded by the Territorial Collectivity of Martinique (70%) and the State (30%), and it also benefits from partnerships and sponsorships to expand its reach.

Tropiques Atrium, deeply rooted in Martinique but with an international outlook, is committed to artist training and support, the development of cultural networks, strengthening partnerships, and fostering artistic and cultural education. With a focus on audience diversity and a multidisciplinary program, it collaborates with numerous institutions in Guadeloupe, Europe, Canada, and Africa.



VILLE DU SAINT-ESPRIT



97270 Saint-Esprit



Située au cœur de la Martinique, la ville du Saint-Esprit se distingue par la richesse de son patrimoine et son dynamisme culturel.

Son patrimoine bâti exceptionnel, dont témoignent quelques 116 points architecturaux remarquables répertoriés et un riche patrimoine immatériel, porté notamment par la tradition orale, le danmyé, et les écritures, continuent de rythmer la vie locale et de nourrir l'identité spiritaine.

Des résidences artistiques, des ateliers de création et des événements culturels participent à dynamiser la scène artistique locale et à offrir une visibilité aux talents émergents.

Le soutien à la culture se traduit également par un programme ambitieux de médiation et d'éducation artistique, permettant aux jeunes et au grand public d'accéder aux pratiques artistiques et de s'approprier leur patrimoine.

Alliant préservation du patrimoine et innovation artistique, le Saint-Esprit s'affirme comme un véritable pôle culturel en Martinique. Son engagement pour la valorisation de son identité, sa volonté d'accompagner la création contemporaine et son ambition d'être un territoire de transmission et d'expérimentation font d'elle une ville résolument tournée vers l'avenir, où la culture est un moteur de développement et de cohésion sociale.



Located in the heart of Martinique, the town of Saint-Esprit stands out for its rich heritage and vibrant cultural life.

Its exceptional built heritage is reflected in approximately 116 remarkable architectural sites, complemented by a rich intangible heritage carried through oral traditions, danmyé (a traditional martial art), and literary expressions, all of which continue to shape local life and reinforce the Spiritan identity.

Artistic residencies, creative workshops, and cultural events contribute to energizing the local arts scene and providing visibility to emerging talents.

This commitment to culture is also reflected in an ambitious program of artistic education and mediation, ensuring that young people and the general public have access to artistic practices and can take ownership of their heritage.

By combining heritage preservation with artistic innovation, Saint-Esprit is establishing itself as a true cultural hub in Martinique. Its dedication to promoting its identity, its support for contemporary creation, and its ambition to be a place of transmission and experimentation make it a forward-looking town where culture serves as a driving force for development and social cohesion.

PRÉSENTATION DES PARTICIPANTS

MEET THE PARTICIPANTS

- Sylvestre EDJEKPOTO
- Artur Renato TEIXEIRA SANTORO
- Nadia TRAORÉ
- Sandy DORSAINVIL
- Selom KUDJIE
- Nadia FELDKIRCHER
- Koert KERKHOFF
- Malgorzata SZLENDK
- Florent TO LAY
- Suzanne LYLE

Sylvestre EDJEKPOTO

Sylvestre EDJEKPOTO est docteur en histoire et en urbanisme des universités d'Abomey-Calavi (Bénin) et de Bretagne Occidentale (France). Il est chercheur associé du Laboratoire de Géoarchitecture (Brest-France), et Directeur scientifique de l'Institut Afrique Décide pour la Recherche & Développement en Education et Patrimoine culturel (Ouidah-Bénin).

Il s'intéresse aux logiques patrimoniales et aux pratiques touristiques des villes ouest-africaines, notamment celles labellisées par l'UNESCO. Les mémoires et les survivances de la Traite négrière transatlantique, les pratiques cultures Vodun et les architectures anciennes sont au centre de ses recherches. Il est concepteur et coordinateur de nombreux projets et programmes internationaux de recherche-action en patrimoine culturel et éducation.

Sylvestre EDJEKPOTO holds a doctorate in history and urban planning from the Universities of Abomey-Calavi (Benin) and Bretagne Occidentale (France). He is a research associate at the Laboratoire de Géoarchitecture (Brest-France), and Scientific Director of the Institut Afrique Décide pour la Recherche & Développement en Education et Patrimoine culturel (Ouidah-Benin).

He is interested in the heritage logics and tourism practices of West African cities, particularly those with a UNESCO label. His research focuses on the memories and legacies of the transatlantic slave trade, Vodun cultural practices and ancient architecture. He is the designer and coordinator of numerous international research-action projects and programs on cultural heritage and education.



Sylvestre EDJEKPOTO
est le directeur
général
et scientifique
de l'Institut Afrique
Decide.
Il vit et travaille
à Ouidah, au Bénin.

Sylvestre EDJEKPOTO
is General and
Scientific Director
of the Institut
Afrique Decide.
He lives and works
in Ouidah, Benin.

Artur Renato TEIXEIRA SANTORO



**Artur Renato
TEIXEIRA SANTORO**
est le CEO
de BATEKOO.
Il vit et travaille
à São Paulo,
au Brésil

**Artur Renato
TEIXEIRA SANTORO**
is the CEO
of BATEKOO.
He lives and works
in São Paulo, Brazil.

Artur SANTORO est un agitateur culturel, chercheur en sciences sociales et commissaire d'exposition indépendant. Il est partenaire et directeur de projet chez BATEKOO, une plateforme dédiée au divertissement et à l'entrepreneuriat pour les communautés noires et LGBTIAP+. Par l'intermédiaire de BATEKOO, il produit et promeut des événements sur diverses scènes culturelles dans les villes du Brésil et au-delà. Au sein de l'entreprise, il supervise tous les projets du BATEKOO Festival, de BATEKOO Produções et de l'initiative éducative Escola B.

Diplômé en sciences sociales de l'université de São Paulo (USP), Artur SANTORO est un chercheur en arts et cultures afro-brésiliens. Il a contribué au commissariat d'importantes expositions au Musée d'art de São Paulo (MASP), notamment Afro-Atlantic Histories (2018).

Artur SANTORO is a cultural agitator, social scientist, and independent curator. He is a partner and project director at BATEKOO, a platform dedicated to entertainment and entrepreneurship for Black and LGBTIAP+ communities. Through BATEKOO, he produces and promotes events across various cultural scenes in cities throughout Brazil and beyond. Within the company, he oversees all projects under BATEKOO Festival, BATEKOO Produções, and the educational initiative Escola B.

Graduated in Social Sciences from the University of São Paulo (USP), Artur SANTORO is a researcher in Afro-Brazilian arts and cultures. He has contributed to the curation of significant exhibitions at the São Paulo Museum of Art (MASP), including Afro-Atlantic Histories (2018).

Nadia TRAORÉ

Nadia TRAORÉ a pris ses fonctions au ministère de la Culture et de la Francophonie de Côte d'Ivoire en mai 2023 en qualité de Directrice du Partenariat et des Relations Extérieures.

Nadia TRAORÉ est cadre expérimentée dans la gestion de projets de développement, les relations internationales et la mobilisation des ressources. Elle a principalement travaillé sur des projets de développement au sein de structures internationales en Côte d'Ivoire et à l'étranger.

Après une licence en Économie Gestion, elle obtient un Master 2 en gestion de projets de développement spécialité Relations Internationales et Action Humanitaire. Elle obtient un second Master 2 en Management de l'information stratégique. Convaincue du rôle qu'elle pouvait jouer dans son pays, elle choisit d'y retourner en 2014 pour apporter son expertise.

Elle est particulièrement intéressée par la mise en valeur des biens et services culturels produits dans les différentes régions du pays et a donc choisi de mettre ses compétences au service du ministère de la Culture et de la Francophonie de son pays, afin de contribuer au développement et à la mise en œuvre d'une politique culturelle en partenariat étroit avec les collectivités territoriales.



Nadia TRAORÉ
est la directrice
du Partenariat et des
Relations extérieures
au ministère
de la Culture
et de la Francophonie
de Côte d'Ivoire.
Elle vit et travaille
à Abidjan,
en Côte d'Ivoire.



Nadia TRAORÉ took up her position at the Ministry of Culture and Francophonie of the Ivory Coast in May 2023 as Director of Partnership and External Relations.

Nadia TRAORÉ is an experienced executive in development project management, international relations and resource mobilization. She has mainly worked on development projects within international structures in the Ivory Coast and abroad.

Nadia TRAORÉ
is Director
of Partnerships
and External
Relations
at the Ministry
of Culture
and Francophonie
in the Ivory Coast.
She lives and works
in Abidjan,
Ivory Coast.

After a degree in Economics and Management, she obtained a Master 2 in Development Project Management, specializing in International Relations and Humanitarian Action. She obtained a second Master 2 in Strategic Information Management. Convinced of the role she could play in her country, she decided to return in 2014 to contribute her expertise.

She is particularly interested in promoting the cultural goods and services produced in the country's various regions, and has therefore chosen to put her skills at the service of her country's Ministry of Culture and the Francophonie, in order to contribute to the development and implementation of a cultural policy in close partnership with local authorities.

Sandy DORSAINVIL

Sandy DORSAINVIL œuvre depuis plus de 30 ans pour la préservation et la promotion des arts culturels haïtiens. En tant que consultante principale de Maximillian Consultants Inc. (MCI) et directrice exécutive de la Route 1804 Foundation, Sandy a contribué de manière significative au paysage culturel de Little Haiti et au-delà.

Au sein de MCI, Sandy organise des événements et des programmes visant à valoriser les différentes communautés. À la tête de la Route 1804 Foundation, elle poursuit cette mission avec des initiatives telles que le festival mensuel Sounds of Little Haiti ou la veillée commémorative du séisme du 12 janvier en Haïti.

Sandy a façonné le Little Haiti Cultural Complex de la ville de Miami, le transformant en un pilier de l'art, de la musique et de l'engagement communautaire haïtien, et siège au Miami-Dade County Art in Public Spaces Trust. Elle a également fondé le Rara Institute of Music, qui œuvre à la préservation des traditions du rara haïtien à travers l'éducation et la performance. Son expertise en matière de développement culturel urbain et de réaménagement des espaces communautaires a contribué à une meilleure reconnaissance de la culture haïtienne à l'échelle mondiale.



Sandy DORSAINVIL
est la directrice
exécutive de Route
1804 Foundation.
Elle vit et travaille
à Miami, aux États-
Unis d'Amérique.



Sandy DORSAINVIL
is the Executive
Director
of the Route 1804
Foundation.
She lives and works
in Miami, United
States of America.

Sandy DORSAINVIL has been working for over 30 years to preserve and promote Haitian cultural arts. As the principal consultant of Maximillian Consultants Inc. (MCI) and the executive director of the Route 1804 Foundation, Sandy has made a significant impact on the cultural landscape of Little Haiti and beyond.

At MCI, Sandy organizes events and programs aimed at highlighting various communities. Leading the Route 1804 Foundation, she furthers this mission through initiatives such as the monthly Sounds of Little Haiti festival and the commemorative vigil for the January 12 earthquake in Haiti.

Sandy played a key role in shaping the Little Haiti Cultural Complex in Miami, transforming it into a cornerstone of Haitian art, music, and community engagement. She also serves on the Miami-Dade County Art in Public Spaces Trust. Additionally, she founded the Rara Institute of Music, which works to preserve Haitian rara traditions through education and performance. Her expertise in urban cultural development and the revitalization of community spaces has contributed to the global recognition of Haitian culture.

Selom KUDJIE

Selom KOFFI KUDJIE est un artiste et un commissaire d'exposition basé à Kumasi et Tamale. Son intérêt pour le dessin en tant que medium l'a amené à l'explorer de diverses manières : de l'approche conceptuelle et relationnelle au travail humain-machinique soulevé par les objets technologiques.

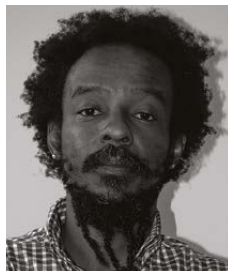
Selom KUDJIE a été co-commissaire des expositions trilogiques organisées par blaxTARLINES KUMASI au Musée des sciences et de la technologie d'Accra (2015, 2016, 2017).

Il est le directeur artistique du Savannah Centre for Contemporary Art à Tamale, au Ghana, et est actuellement doctorant à la Kwame Nkrumah University of Science and Technology (KNUST).

Selom KOFFI KUDJIE is an artist and curator based in Kumasi and Tamale. His interest in drawing as a form, led him to explore the medium in varied ways: from the conceptual and relational approach to the human-machinic labour raised by technological objects.

KUDJIE was a co-curator on the trilogy exhibitions organised by blaxTARLINES KUMASat the Museum of Science and Technology in Accra (2015, 2016, 2017).

He is the artistic director of Savannah Centre for Contemporary Art in Tamale, Ghana, and is presently a PhD student at the Kwame Nkrumah University of Science and Technology (KNUST).



Selom KUDJIE
est le directeur
artistique du
Savannah Center
for Contemporary
Art. Il vit et travaille
à Tamale, au Ghana

Selom KUDJIE
is the Artistic
Director of the
Savannah Center for
Contemporary Art.
He lives and works
in Tamale, Ghana.

Nadia FELDKIRCHER



Nadia FELDKIRCHER
est responsable
principale adjointe
- cheffe du pôle
de la recherche
du département
du tourisme,
de la culture, des
arts, de la Gaeltacht,
des sports et des
médias d'Irlande.
Elle vit et travaille
à Dublin, en Irlande.

Nadia FELDKIRCHER
is the Assistant
Principal Officer and
Research Team Lead
at the Department
of Tourism, Culture,
Arts, Gaeltacht,
Sport, and Media
of Ireland. She lives
and works in Dublin,
Ireland.

Nadia FELDKIRCHER est analyste politique au sein du service économique et d'évaluation du gouvernement irlandais, rattaché au département de la culture. Elle est responsable de l'équipe de recherche du projet « Revenu de base pour les arts ». Son travail se concentre sur la conception de la recherche, le suivi et l'évaluation, ainsi que sur l'analyse des données.

Auparavant, elle a travaillé comme chercheuse externe pour le bureau de l'Organisation internationale du travail (OIT) pour l'Asie et le Pacifique, et comme chargée de la collecte de données pour une ONG environnementale basée au Royaume-Uni.

Nadia est titulaire d'une maîtrise en politique publique de l'Université des Nations unies - MERIT et de l'Université de Maastricht. Elle est titulaire d'une licence en études nord-américaines (politique et sociologie) de la Freie Universität Berlin. Elle parle couramment l'anglais, l'allemand et l'italien, sa langue maternelle.

Nadia FELDKIRCHER is a policy analyst with the Irish Government Economic and Evaluation Service, and is based in the Department of Culture. She is the Research Team Lead of the Basic Income for the Arts project. The focus of her work is on research design, monitoring and evaluation, and data analysis.

She previously worked as an external researcher for the International Labour Organisation (ILO) Office for Asia and the Pacific, and as a data collector for a UK-based environmental NGO.

Nadia holds an MSc in Public Policy from United Nations University – MERIT and Maastricht University. She holds a BA in North American Studies (Politics and Sociology) from Freie Universität Berlin. She is fluent in English, German, and her native Italian.

Koert KERKHOFF

Depuis avril 2019, Koert KERKHOFF travaille pour le Département de la Culture du ministère de l'Éducation, de la Culture, de la Jeunesse et des Sports du Gouvernement de St. Maarten. Ses domaines d'expertise sont le patrimoine, la culture, l'économie créative, la culture et l'éducation artistique, la langue et les études décoloniales.

Les Caraïbes sont sa maison depuis sa première visite en 1997. Il vit à Sainte-Lucie, Saint-Eustache et St. Maarten. Koert représente St. Maarten au sein du groupe de travail sur la culture et l'éducation artistique du Royaume des Pays-Bas et a fait partie de la délégation à la conférence de l'UNESCO à Abu Dhabi en février 2023.

Il admire les Caraïbes pour leur vie diversifiée, vibrante et dynamique qui, selon lui, est un exemple pour le reste du monde lorsqu'il s'agit de trouver des solutions à des problèmes écologiques et sociétaux à échelle humaine.

Since April 2019, Koert KERKHOFF has been working for the Department of Culture of the Ministry of Education, Culture, Youth and Sports of the Government of St. Maarten. His areas of expertise encompass heritage, culture, the creative economy, culture and arts education, language and decolonial studies.

The Caribbean has been his home since his first visit in 1997. He lives in St. Lucia, St. Eustatius and St. Maarten. Koert represents St. Maarten on the Kingdom of the Netherlands' working group on culture and arts education and was part of the delegation to the UNESCO conference in Abu Dhabi in February 2023.

He admires the Caribbean for its diverse, vibrant and dynamic life, which he sees as an example to the rest of the world when it comes to finding solutions to ecological and societal problems on a human scale.



Koert KERKHOFF
est responsable
des politiques
culturelles
du ministère
de l'Éducation,
de la Culture
et des Sciences
des Pays-Bas.
Il vit et travaille
à Sint Maarten,
aux Pays-Bas.

Koert KERKHOFF
is Head of Cultural
Policy at the
Dutch Ministry of
Education, Culture
and Science.
He lives and works in
Sint Maarten,
the Netherlands.

Malgorzata SZLENDAK



**Malgorzata
SZLENDAK**
est responsable
de programme
à la Commission
européenne.
Elle vit et travaille
à Bruxelles,
en Belgique.

Malgorzata SZLENDAK est une fonctionnaire européenne qui travaille depuis 2022 à la direction générale de l'éducation et de la culture de la Commission européenne, où elle est chargée de mission dans l'unité du programme Europe créative. Auparavant, elle a été responsable du même programme au sein du secrétariat de la commission de la culture et de l'éducation du Parlement européen pendant près de 9 ans.

Malgorzata est notamment responsable de la nouvelle initiative du programme pour la mobilité des artistes et des professionnels de la culture, Culture Moves Europe. Dans le cadre de son travail, elle vise à rendre l'action Culture Moves Europe plus inclusive et accessible aux participants de tous les secteurs, groupes, et pays, en particulier les pays et territoires d'outre-mer et les régions ultrapériphériques de l'Union européenne.

En participant à ce séminaire, elle espère mieux comprendre les enjeux et les besoins du secteur culturel martiniquais et sensibiliser les artistes et les organisations locales aux opportunités offertes par Culture Moves Europe, en vue de renforcer leur participation à cette action et leur coopération avec d'autres pays et territoires de l'UE.



Malgorzata SZLENDK is a European civil servant who has been working at the European Commission's Directorate-General for Education and Culture since 2022, where she is a policy officer in the Creative Europe program unit. Previously, she was responsible for the same program in the secretariat of the European Parliament's Committee on Culture and Education for almost 9 years.

In particular, Malgorzata is responsible for the program's new initiative for the mobility of artists and cultural professionals, Culture Moves Europe. In her work, she aims to make the Culture Moves Europe action more inclusive and accessible to participants from all sectors, groups and countries, in particular overseas countries and territories and the outermost regions of the European Union.

By taking part in this seminar, she hopes to gain a better understanding of the challenges and needs of Martinique's cultural sector, and to raise awareness among local artists and organizations of the opportunities offered by Culture Moves Europe, with a view to strengthening their participation in this action and their cooperation with other EU countries and territories.

**Malgorzata
SZLENDK**

is a policy manager at the European Commission. She lives and works in Brussels, Belgium.

Florent TO LAY



Florent TO LAY
est le directeur
général et artistique
du Centre des arts
actuels SKOL.
Il vit et travaille
à Montréal,
au Canada (Québec)

Florent TO LAY est directeur général et artistique du Centre des arts actuels SKOL à Montréal où il met en avant une programmation prospective, éclectique et interculturelle dans laquelle chacun.e puisse se sentir accueilli à tous les âges de la vie, seul.e, en groupe ou en famille.

Avant d'évoluer dans la culture et le commissariat d'exposition, Florent a travaillé sur trois continents au sein de communautés, de gouvernements et d'entreprises. Il a aussi exercé au sein de startups, de cabinets de conseil, et récemment auprès de l'UNESCO.

Florent est titulaire d'un double master de l'Université Columbia et de l'Université Paris 1 Panthéon Sorbonne en histoire de l'art. Son mémoire portait sur la notion de créolisation chez Édouard Glissant dans l'art contemporain américain des années 1990 à travers les actions du centre alternatif new-yorkais Exit Art.

Commissaire indépendant depuis six ans, il a organisé plusieurs expositions monographiques, dont Virus Becoming de l'artiste américano-taïwanaise Shu Lea Cheang (récipiendaire du prix LG Guggenheim 2024) au Musée des Arts Asiatiques de Nice en 2021. Il a plus récemment conçu l'exposition itinérante Sander Sardinia 1927 autour du projet photographique d'August Sander en Sardaigne. Depuis 2023, cette dernière circule entre l'Europe et l'Amérique du Nord.



Florent TO LAY is General and Artistic Director of Centre des arts actuels SKOL in Montreal, where he promotes forward-looking, eclectic and intercultural programming that welcomes people of all ages, whether alone, in a group or as a family.

Before moving into the cultural and curatorial sector, Florent worked on three continents with communities, governments and corporations. He has also worked for start-ups, consultancies and, most recently, UNESCO.

Florent holds a double Master's degree from Columbia University and Université Paris 1 Panthéon Sorbonne in art history. His dissertation examined Édouard Glissant's notion of creolization in contemporary American art in the 1990s, through the actions of the New York alternative center Exit Art.

As an independent curator for the past six years, he has organized several solo exhibitions, including *Virus Becoming* by American-Taiwanese artist Shu Lea Cheang at the Musée des Arts Asiatiques de Nice in 2021. More recently, he designed the traveling exhibition *Sander Sardinia 1927*, based on August Sander's photographic project in Sardinia. Since 2023, the exhibition has been traveling between Europe and North America.

Florent TO LAY

is General and Artistic Director of Centre des arts actuels SKOL. He lives and works in Montreal, Canada (Quebec).

Suzanne LYLE



Suzanne LYLE
est la responsable
des arts visuels
à l'Art Council
of Northern Ireland.
Elle vit et travaille
à Belfast,
au Royaume-Uni.

Suzanne LYLE est responsable des arts visuels au Conseil des arts d'Irlande du Nord, l'organisme de financement et de développement qui soutient, développe et défend des activités artistiques et culturelles de haute qualité.

Tout au long de son parcours au sein de l'Arts Council, elle a été responsable de l'entretien, de la gestion et de l'utilisation de la collection d'art contemporain de l'Arts Council. Elle dirige également l'équipe chargée des arts visuels en ce qui concerne le financement des subventions pour le secteur des arts visuels, travaillant avec une série d'organisations axées sur les arts visuels et l'artisanat ainsi qu'avec des artistes individuels.

Elle a siégé dans plusieurs comités locaux et nationaux liés au patrimoine, notamment le comité d'éthique de l'Association des musées, le comité de la culture de la Commission nationale britannique pour l'UNESCO et le Conseil des monuments historiques d'Irlande du Nord. Elle est actuellement vice-présidente et administratrice de la Society of Antiquaries of Scotland, une organisation caritative axée sur le patrimoine.



Dr Suzanne LYLE is the Head of Visual Arts at the Arts Council of Northern Ireland, the funding and development organization that supports, develops, and champions high-quality arts and cultural activity.

Throughout her time at the Arts Council, she has been responsible for the care, management, and use of the Arts Council's Collection of contemporary art. She also leads the visual arts team in grant funding for the Visual Arts Sector, working with a range of visual arts and craft-focused organizations as well as individual artists.

She has served on several local and national heritage-related committees, including the Ethics Committee of the Museums Association, the Culture Committee of the UK National Commission for UNESCO, and the Historic Monuments Council of Northern Ireland. She currently serves as the Vice President and a Trustee of the Society of Antiquaries of Scotland, a heritage-focused fellowship organization and charity.

Suzanne LYLE is the Head of Visual Arts at the Arts Council of Northern Ireland. She lives and works in Belfast, United Kingdom.

INFORMATIONS PRATIQUES

HÔTEL

FORT-DE-FRANCE

Hôtel Karibea Squash,

Rue de la Libération, Fort-de-France

Tél. + 596 596 72 80 80

CONTACTS

Ministère de la Culture

Zoé SIMARD | Conception et mise en œuvre du séminaire

zoe.simard@culture.gouv.fr | Tél. + 33 6 03 12 19 29

Aurélia COLLARD | Conception et mise en œuvre du séminaire

aurelia.collard@culture.gouv.fr | Tél. + 33 6 21 14 24 03

Agnès BRETEL | Direction des Affaires culturelles Martinique

agnes.bretel@culture.gouv.fr | Tél. + 596 696 25 76 49

PRACTICAL INFORMATION

ACCOMMODATION

FORT-DE-FRANCE

Hôtel Karibea Squash,

Rue de la Libération, Fort-de-France

Tél. + 596 596 72 80 80

CONTACTS

Ministry of Culture

Zoé SIMARD | Seminar design and implementation

zoe.simard@culture.gouv.fr | Ph. + 33 6 03 12 19 29

Aurélia COLLARD | Seminar design and implementation

aurelia.collard@culture.gouv.fr | Ph. + 33 6 21 14 24 03

Agnès BRETEL | Direction des Affaires culturelles Martinique

agnes.bretel@culture.gouv.fr | Ph. + 596 696 25 76 49

Graphisme | Graphic design: Seleniste • <https://seleniste.com/contact>

Impression | Print: Isiprint



**MINISTÈRE
DE LA CULTURE**

*Liberté
Égalité
Fraternité*

